

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION EXTRAORDINAIRE 1991-1992 (\*)

6 AVRIL 1992

### PROPOSITION DE LOI

**modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales**

(Déposée par M. De Groot)

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi tend à établir clairement que l'exercice de l'acupuncture appartient au domaine exclusif de la médecine lorsque cette thérapeutique est appliquée à des êtres humains, et ce, afin de mettre un terme à toutes les spéculations possibles concernant l'interprétation du texte légal précité.

L'acupuncture est plus qu'une simple technique, contrairement à ce que certains membres des professions paramédicales voudraient faire croire.

L'acupuncture peut en effet se définir comme une discipline consistant à examiner l'état de santé du patient, à rechercher la cause des plaintes de celui-ci (maladie ou déficience), à établir un diagnostic, à instaurer ou exécuter un traitement et, éventuellement, à placer ensuite les aiguilles appropriées.

L'acupuncture ne peut dès lors être ravalée au rang d'une banale prestation technique qui peut être confiée à n'importe qui.

(\*) Première session de la 48<sup>e</sup> législature.

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1991-1992 (\*)

6 APRIL 1992

### WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 betreffende de geneeskunst, de uitoefening van de daaraan verbon-den beroepen en de geneeskundige commissies**

(Ingediend door de heer De Groot)

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Onderhavig wetsvoorstel strekt ertoe de uitoefening van de acupunctuur duidelijk te situeren binnen het exclusieve domein van de geneeskunde wanneer ze wordt uitgeoefend ten aanzien van menselijke wezens, teneinde een einde te stellen aan alle mogelijke speculaties rond de interpretatie van de voornoemde wettekst.

Inderdaad, acupunctuur is meer dan een loutere techniek, zoals sommige paramedici zouden willen doen geloven.

Acupunctuur kan namelijk worden omschreven als het onderzoek naar de gezondheidstoestand van de patiënt, de opsporing van de oorzaak van de klacht — ziekte of gebrekbaarheid —, het stellen van de diagnose, het instellen of uitvoeren van een behandeling en eventueel daaropvolgend het plaatsen van de juiste naalden.

Derhalve kan acupunctuur niet herleid worden tot een banale technische prestatie die aan eender welke derde kan worden toevertrouwd.

(\*) Eerste zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

L'utilisation de la technique de l'acupuncture, qui ne peut être dissociée du diagnostic, du pronostic concernant l'affection, du choix de la thérapie la plus appropriée et de l'interprétation des résultats, doit dès lors être réservée exclusivement aux praticiens de l'art médical, ainsi que le prévoit l'article 2, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, de l'arrêté royal précité.

Ce point de vue est également partagé par la Cour d'appel de Gand qui, dans un arrêt du 28 février 1989, a estimé qu'en vertu de la législation en vigueur, l'acupuncture ne peut être exercée, sous quelque forme que ce soit, par une personne qui ne possède pas le diplôme de docteur en médecine, en chirurgie et en obstétrique, fût-ce sur prescription et sous la surveillance d'une personne qui possède un tel diplôme, ainsi que par la Cour d'appel d'Anvers qui, dans un arrêt du 28 juin 1991, a confirmé un jugement du tribunal correctionnel d'Anvers du 13 mai 1987, déclarant que les actes d'acupuncture sont strictement réservés aux praticiens de l'art médical, comme indiqué à l'article 2 de l'arrêté royal du 10 novembre 1967.

Il s'indique de consacrer cette jurisprudence par une mention explicite dans l'arrêté royal n° 78, afin d'exclure tout abus sur le plan de l'exercice de la médecine.

De toepassing van de techniek van de acupunctuur, die niet los kan gezien worden van diagnostie, prognosestelling van de aandoening, keuze van de meest geschikte therapie en interpretatie van de resultaten, moet daarom aan de exclusieve bevoegdheid van de wettelijke beoefenaars van de geneeskunde worden voorbehouden, zoals bepaald in artikel 2, § 1, tweede lid, van voornoemde wet.

Deze stelling wordt eveneens onderschreven zowel door het Hof van Beroep van Gent dat in een arrest van 28 februari 1989 stelde dat onder de vigerende wetgeving de acupunctuur onder geen enkel aspect mag worden uitgeoefend door een persoon die geen diploma van dokter in de genees-, heel- en verloskunde bezit, zelfs niet onder verwijzing en toezicht van een persoon die een dergelijk diploma wel bezit, als door het Hof van Beroep van Antwerpen dat in een arrest van 28 juni 1991 een vonnis van de correctionele rechtkamer van Antwerpen dd. 13 mei 1987 bijtrad, stellende dat handelingen van acupunctuur ten stelligste voorbehouden zijn aan de beoefenaars van de geneeskunde zoals aangewezen in artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 november 1967.

Het is aangewezen dat deze jurisprudentie uitdrukkelijk in het genummerd koninklijk besluit n° 78 opgenomen wordt, teneinde alle mogelijke misbruiken op het vlak van de uitoefening van de geneeskunde uit te sluiten.

E. DE GROOT

## PROPOSITION DE LOI

---

### Article unique

L'article 2, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, est complété par les mots : « soit l'exercice de l'acupuncture ».

9 mars 1992.

## WETSVOORSTEL

---

### Enig artikel

Artikel 2, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de geneeskunst, de uitoefening van de daaraan verbonden beroepen en de geneeskundige commissies wordt aangevuld met de volgende woorden : « hetzij de uitoefening van de acupunctuur ».

9 maart 1992.

E. DE GROOT  
J. DEVOLDER